



# Afghanistan: Tazkira

## Auskunft der SFH-Länderanalyse

Alexandra Geiser

Weyermannsstrasse 10  
Postfach 8154  
CH-3001 Bern

T++41 31 370 75 75  
F++41 31 370 75 00

info@fluechtlingshilfe.ch  
www.fluechtlingshilfe.ch

Spendenkonto  
PC 30-1085-7

Bern, 12. März 2013



## Frage

Welche die Identität bezeugenden Ausweise sind in Afghanistan üblich?  
Sind es lediglich die «Tazkira» oder auch Geburtsurkunden und andere Dokumente?

Die Schweizerische Flüchtlingshilfe SFH beobachtet die Entwicklungen in Afghanistan seit mehreren Jahren.<sup>1</sup> Aufgrund von Expertenauskünften und eigenen Recherchen nehmen wir zu der Frage wie folgt Stellung:

## Tazkira, Tazkirah, Tazkera

**Geburtsurkunden.** Das *US Department of State* ging im Juli 2012 davon aus, dass weniger als zehn Prozent der afghanischen Bevölkerung ein Geburtszertifikat haben.<sup>2</sup> Auch UNICEF beschrieb, dass die wenigsten Kinder eine Geburtsurkunde besitzen.<sup>3</sup>

**Tazkira.** Die Tazkira ist die übliche ID-Karte in Afghanistan. Dort sind persönliche und familienbezogene Informationen des Inhabers festgehalten wie Wohn- und Geburtsort, Beruf und Militärdienst.<sup>4</sup> Es gibt keine weiteren Identitätskarten, mit denen die Angaben einer Tazkira zusätzlich legitimiert werden könnten. Eine Quelle des *Immigration and Refugee Board of Canada* (IRBC) geht davon aus, dass es kein Standardverfahren zur Verifizierung der Identität des Antragsstellers und zur Ausstellung der Tazkira gibt.<sup>5</sup> Tazkiras werden für den Schul- oder Universitätseintritt, oder für die Beantragung eines Reisepasses gebraucht. Viele beantragen eine Tazkira erst, wenn sie eine benötigen. UNHCR beschrieb, dass jeder Mann eine Tazkira haben sollte, für die Frauen ist die Beantragung freiwillig.<sup>6</sup>

Gemäss dem IRBC wurde vor 2001 beziehungsweise gemäss einer weiteren Quelle vor 2002 die Tazkira in der Form eines Heftes ausgestellt. Seither besteht die Tazkira aus einem einseitigen Dokument.<sup>7</sup> Eine Beschreibung des Heftes, wie es unter Präsident Mohammed Daoud Khan und dem kommunistischen Regime ausgestellt wurde, ist in einem Bericht des IRBC aus dem Jahr 2011 zu finden.<sup>8</sup>

---

<sup>1</sup> [www.fluechtlingshilfe.ch/herkunftslaender](http://www.fluechtlingshilfe.ch/herkunftslaender).

<sup>2</sup> United States Department of State, Trafficking in Persons Report 2012; Country Narrative – Afghanistan, dated 19. Juni 2012: [www.state.gov/j/tip/rls/tiprpt/2012/index.htm](http://www.state.gov/j/tip/rls/tiprpt/2012/index.htm)

<sup>3</sup> UN Children's Fund (UNICEF), Afghanistan and Western Countries, Februar 2010: [www.unhcr.org/refworld/pdfid/4ec4c48d2.pdf](http://www.unhcr.org/refworld/pdfid/4ec4c48d2.pdf).

<sup>4</sup> Brookings-Bern Project on Internal Displacement, Realizing National, Responsibility for the Protection of Internally Displaced Persons in Afghanistan: A Review of Relevant Laws, Policies, and Practices, November 2010: [www.unhcr.org/refworld/pdfid/4d5a2bc22.pdf](http://www.unhcr.org/refworld/pdfid/4d5a2bc22.pdf).

<sup>5</sup> Immigration and Refugee Board of Canada, Afghanistan: Afghanistan: The Issuance of Tazkira Certificates; Whether Individuals Can Obtain Tazkiras While Abroad, 16. Dezember 2011: [www.irb-cisr.gc.ca:8080/RIR\\_RDI/RIR\\_RDI.aspx?id=453739&l=e](http://www.irb-cisr.gc.ca:8080/RIR_RDI/RIR_RDI.aspx?id=453739&l=e).

<sup>6</sup> IRBC, Afghanistan: The Issuance of Tazkira Certificates, 16. Dezember 2011.

<sup>7</sup> Immigration and Refugee Board of Canada, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira Booklet and the Tazkira Certificate; Information on Security Features, 16. September 2011: [www.unhcr.org/refworld/docid/4f1510822.html](http://www.unhcr.org/refworld/docid/4f1510822.html).

<sup>8</sup> IRBC, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira, 16. September 2011: The High Commission official indicated that the following features are common to the Tazkira booklets issued during the Communist regime and the Daoud Khan (or Mohammad Daud) period:

Das IRBC beschrieb auch die einseitige Tazkira.<sup>9</sup> Dabei wies es darauf hin, dass hinsichtlich verschiedener Merkmale keine Konsistenz besteht:

**Inkonsistenz.** Die Tazkiras sind oft nicht vollständig und immer von Hand ausgefüllt. Jeder Beamte hat seinen eigenen Stil.<sup>10</sup> Jeder Distrikt stellt Tazkiras aus und die Registrierungszentren des Innenministeriums befinden sich in den Polizeistationen. Die Informationen beinhalten den Namen des Besitzers der Karte, den Namen des Vaters und des Grossvaters, Geburtsdatum und Geburtsort. Sowohl bezüglich des Geburtsortes wie auch des Geburtsdatums gibt es unterschiedliche Ausstellungsweisen: Beim Geburtsort ist entweder der Ort des Besitzers der Tazkira oder dessen Vater erwähnt. Meistens beantragt der Vater des Antragstellers die Tazkira, da ein

- 
- Double stapled;
  - A regime seal is on the front cover (see the attachment "Afghanistan: Regimes and Military Service Standards");
  - Printed in Pashto, including grids, seals and wet stamp;
  - Clerk's handwritten additions and modifications are in Dari;
  - Interior wet stamps state Ministry of Interior" in Pashto;
  - A photo ID is affixed; and
  - The booklet is slightly smaller than a passport (Canada 6 Sept. 2011).

According to the official, Tazkira booklets issued in the Daoud Khan period (1973-1978) present the following additional features:

- White, tan, or baby blue cover (the pigment may be distorted due to age);
- The Daoud Khan regime's seal is on the front cover (see the attachment "Afghanistan: Regimes and Military Service Standards");
- The inside pages are thin and white and printed in black ink;
- The last page contains a serial number (which can be located when reading from right to left);
- Booklets differ in number of pages, although the most common number of pages is 16; and
- "[T]he location of the government records in which the applicant's Tazkira is registered" is on page four (ibid.).

For excerpts from a Tazkira booklet from the Daoud Khan period, see the following attachments:

- Sample front cover of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period;
- Sample inside front cover of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period;
- First of two sample inside pages of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period;
- Second of two sample inside pages of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period; and
- Sample inside back cover of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period.

The High Commission official also provided the following information about some distinguishing features of Tazkira booklets from the time of the Communist regime (1978-1992):

- Pink cover (the pigment may be distorted due to age);
- The Communist regime's seal is on the front cover (see the attachment "Afghanistan: Regimes and Military Service Standards");
- The inside pages are white, with "pink inkjet colour tint and regime seal landscape";
- The last four pages are "plain white paper detailing any military service";
- The first page contains a serial number (which can be located when reading from right to left);
- Booklets differ in number of pages, although the most common number of pages is 14; and
- "[T]he location of the government records in which the applicant's Tazkira is registered" is on page 7 (Canada 6 Sept. 2011).

For excerpts from a Tazkira booklet from the time of the Communist regime, see the following attachments:

- Sample inside front cover of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime;
- First of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime;
- Second of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime;
- Third of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime; and
- Fourth of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime (white pages, military history).

The official indicated that Tazkira booklets issued during the period of the civil war and mixed governance have white covers, and that Tazkira booklets issued under the Taliban have light green covers (ibid.).

<sup>9</sup> Ebd.: The High Commission official has described the Tazkira certificate as follows:

- Printed with black ink on plain white paper;
- Signed by two government employees at the front or at the back of the document;
- A serial number located at the top of the document; and
- "[T]he location of the government records in which the applicant's Tazkira is registered" is in the lower left signature field

<sup>10</sup> IRBC, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira, 16. September 2011.

männliches Mitglied die Identität bezeugen muss.<sup>11</sup> Auch bezüglich des Geburtsdatums wird Unterschiedliches eingetragen: Nur das Jahr, nur das Jahr und der Monat, das ganze Datum, ein geschätztes Datum oder das Alter des Antragsstellers bei der Ausstellung der Tazkira. Es gibt Abweichungen bezüglich der Stempel, der benutzten Tinte und des Papiers. Tazkiras werden von unterschiedlichen Behörden unterschrieben. Die Tazkiras haben keine expliziten Sicherheitsmerkmale, ausser den beiden Stempeln und den Unterschriften. Sie können einfach reproduziert werden.<sup>12</sup>

**Fehler/Fälschungen.** Echte Dokumente mit falschem Inhalt oder gefälschte Dokumente sind in Afghanistan noch weit verbreitet.<sup>13</sup> Auch die *Afghanistan Independent Human Rights Commission* beschrieb 2011, dass Tazkiras, da sie aus Papier und nicht stabil sind, sehr einfach gefälscht werden können. Zudem sind die Beamten unsorgfältig und machen Fehler beim Ausfüllen der Karte. Namen, Geburtsort oder Geburtsdatum stimmen oft nicht, was für die Besitzer der ID-Karte zu grossen Problemen führen kann.<sup>14</sup>

Sogar das afghanische Innenministerium beklagt die einfach zu fälschenden Tazkiras auf seiner Webseite.<sup>15</sup> Aus diesem Grund bestehen seit mehreren Jahren Pläne, eine zentralisierte und computerisierte Registrierung aufzubauen und elektronische Tazkiras auszustellen.<sup>16</sup>

**Die neue E-Tazkira.** Bei den nächsten Präsidentschaftswahlen 2014 sollen die E-Tazkiras auch für die Wahlregistrierung genutzt werden, um so Wahlbetrug zu verhindern. Die neuen E-Tazkira sollen Fingerabdrucke, Iris-Scan und ein digitales Bild des Halters aufweisen.<sup>17</sup>

Der amtierende Präsident Hamid Karzai selbst rief im Januar 2013 dazu auf, die Ausstellung der neuen E-Tazkira zu beschleunigen.<sup>18</sup>

SFH-Publikationen zu Afghanistan und anderen Herkunftsländern von Flüchtlingen finden Sie unter [www.fluechtlingshilfe.ch/herkunftslaender](http://www.fluechtlingshilfe.ch/herkunftslaender)

Der SFH-Newsletter informiert Sie über aktuelle Publikationen. Anmeldung unter [www.fluechtlingshilfe.ch/news/newsletter](http://www.fluechtlingshilfe.ch/news/newsletter)

<sup>11</sup> IRBC, Afghanistan: The issuance of tazkira certificates, 16. December 2011.

<sup>12</sup> IRBC, Afghanistan: Description and samples of the Tazkira, 16. September 2011.

<sup>13</sup> South Asian Monitor, Afghan elections and the e-tazkira challenge, 16. November 2012: <http://southasiamonitor.org/detail.php?type=n&nid=4284>.

<sup>14</sup> Afghanistan Independent Human Rights Commission, Fifth Report, Situation of Economic and Social Rights in Afghanistan, November/December 2011: [www.aihrc.org.af/media/files/Reports/SECR/Report%20on%20ESCR\\_Final\\_English\\_12\\_2011.pdf](http://www.aihrc.org.af/media/files/Reports/SECR/Report%20on%20ESCR_Final_English_12_2011.pdf).

<sup>15</sup> Ministry of Interior Affairs, Afghan Police Strategy, Zugriff am 7. März 2013: <http://moi.gov.af/en/page/5076>.

<sup>16</sup> IRBC, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira, 16. September 2011

<sup>17</sup> IRBC, Afghanistan: The Issuance of Tazkira Certificates, 16. December 2011.

<sup>18</sup> UNAMA, Afghan e-Tazkira Distribution to Begin in March, 6. Februar 2013: <http://reliefweb.int/report/afghanistan/afghan-e-tazkira-distribution-begin-march>.